



MEMORIA
2016

FESTAK



FESTAK



2016. urtea Europako Kultur Hiriburutzaren urtea izan zen, eta, nola ez ba, Donostia Kulturako Festak unitatetik hainbat jarduera egin ziren hiriburutzaren programaren osagarri.

Besteak beste, Danborrada, Kaldereroak, Su Festak, Aste Nagusia, Euskal Jaiak edo Santo Tomas programak sendoagotu egin genituen, hau da, herritarrekin ospatzen ahalegindu ginen gure hiriak azken urteotan bizi izan duen gertakari garrantzitsuenetariko bat izan den hori.

Baina horrek ez zuen ekarri Festak unitateak alde batera uztea Donostiako auzo eta kaleetan jai-giroa sortzeko hartutako 100 konpromisotik gora; bere eskarmentua eskaini zuen eta lankidetzan jardun zuen herritarren elkarteekin, aisiarakoekin, gastronomiakoekin... proiektuak aurrera ateratzeko.

Hori guztia, kontuan izanik udal politika zeharkakoak eta gero eta jai parte-hartzaileago, berdinzaleago eta ingurumenaren aldekoagoak gauzatzeko beharra.

Errege Magoak

2016an, Donostian den hondartzarik surferoena bisitatu nahi izan zuten, Zurriolakoa; handik, gameluen gainean, beren jaimetara hurbildu ziren, Udaletxe aurreko terrazan baitzeuden, haur guztiekin egoteko harrera-ekitaldian, zeina 15:30etan izan baitzen. 18:00etan, beren zalgurdietan, desfileari ekin

zieten Donostia Erdialdeko kaleetan barrena. Desfilea amaitu ondoren, eta ohi bezala, Rezola eta Villa Sacramentoko gerontologia-zentroak bisitatu zituzten.

Gainera, Erregeek Altzako auzoa bisitatu zuten, eta han Harria parkera hurbildutako haur guztiak hartu zituzten.





FESTAK



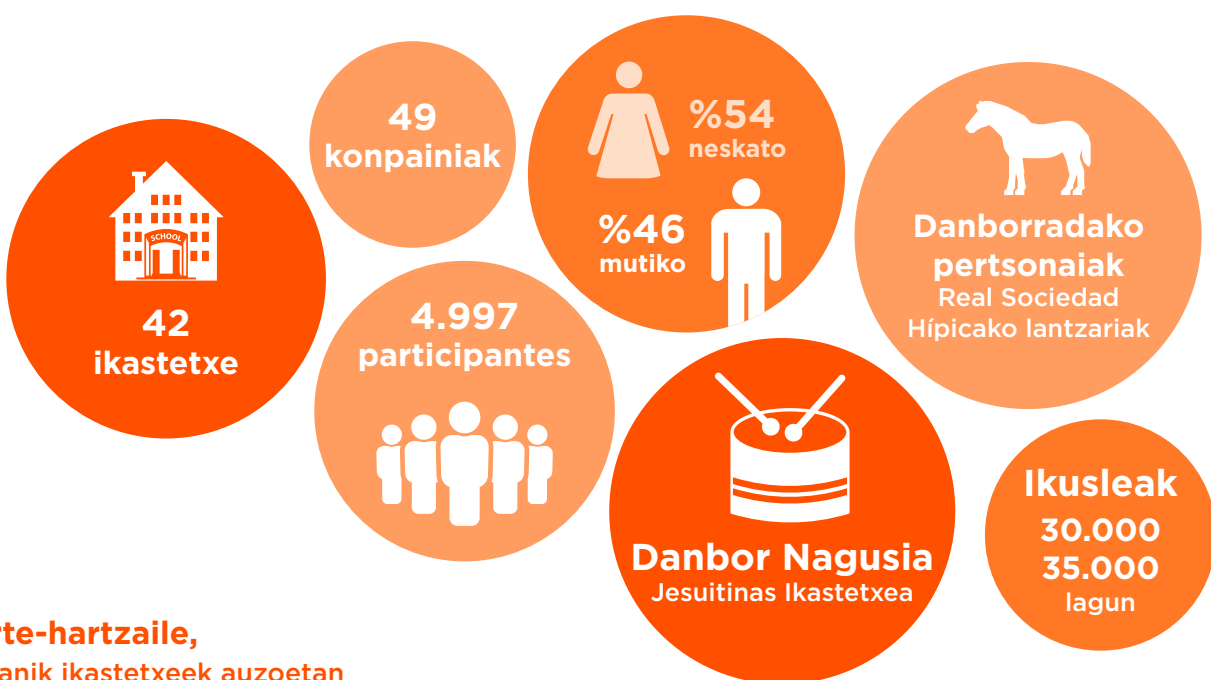
Haur Danborrada

Danborradan, lehen aldiz, sukaldariak ere izan ziren, parte hartzen zuten taldeek hala erabakirik. Dena den, lehenago ere izaten ziren sukaldariak, bezperan eta 20ko arratsaldean ibili ohi diren danborradetan. 2016an, 22 konpainiatan izan ziren sukaldariak.

Konpainiak eta pertsonaiek urtarrilaren 18an -astelehenarekin- egindako jai batean aurkeztu ziren, Victoria Eugenia Antzokian.

Haur Danborradak ere bere aletxoak jarri nahi izan zuen Kultur Hiriburutzan, eta zenbait ekintza gehitu zituen (Danborradari egindako aitortza-ekitaldian hartu zuten parte, San Telmo

Museoan; Europaren ereserkia jo zuten Poloniako Wroclaw-eko haurrekin batera; Hiriburutzaren urtea gogorarazten zuten gorbata bat erantsi zieten beren estandarteei; eta parte hartu zuten Kontxako hondartzan egindako danborrada-kontzentrazioan).



7.613 parte-hartzaile, kontuan izanik ikastetxeek auzoetan egindako haur-danborradak.



FESTAK



Helduen danborradak

Helduen danborradak ekitaldi bat izan zuen aurrez, hots, Konstituzio plazan eta Donostiako auzo guztietan festari hasiera emateko egiten dena baino lehen: urtarrilaren 18an, arratsaldean, San Telmo Museoa, Haur Danborradako konpainien ordezkariekin batera, Udaleko agintariak egindako aitortza-ekitaldian hartu zuten parte. Ekitaldi hartan, gorbata bat ezarri zitzaion konpainia bakoitzari oroigarri gisa, San Sebastian egunean estandarteetan eraman ohi dituztenei eransteko.

Hiru bandera jaso ziren Konstituzio plazako eraikinean, gure hiriak Europako Kultur Hiriburu titulua izan zueneko jaiari eta urteari hasiera emateko: Donostiako bandera, ikurriña eta Europako bandera.

Gaztelubideko danborradarekin batera, 95 lagunek hartu zuten parte beste hainbeste danborradaren ordezkari gisa, eta Orfeoi Donostiarrak, Europako ereserkiak gainera, festa hauetako ohiko kantak abestu zituzten

Parte hartu zuten, halaber, Danborradako Danbor Nagusiak

eta Haur Danborradako jeneralak; Danborradako ordezkariekin batera, DSS2016EU inskripzioa zeramatzaten danborrak jaso zituzten, auzoetan jartzeko, eta halaxe eman zitzaion hasiera Europako Kultur Hiriburutzari.

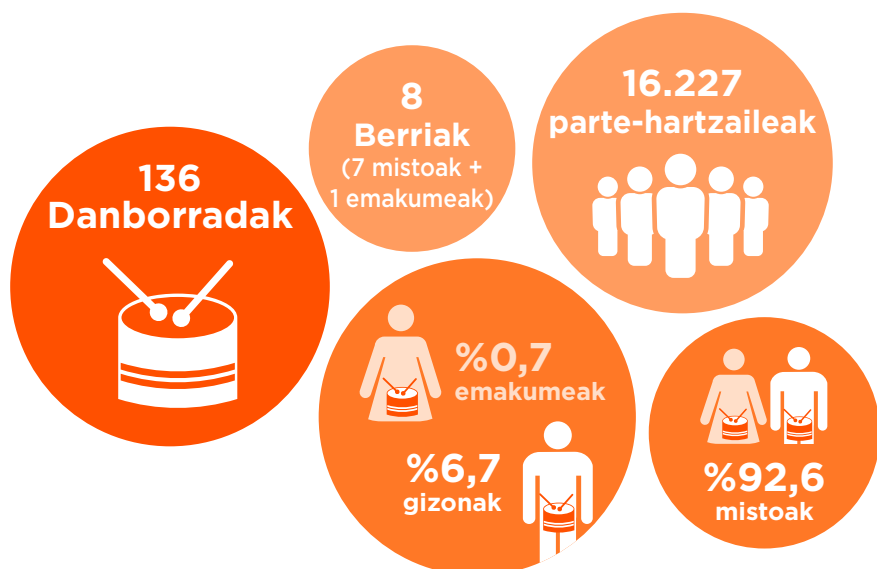
Helduen danborradek auzo bakoitzeko ohiko gune guztietara hedatu zuten abagune berezi haren ospakizuna.

Banderak jaisteak eta DSS2016EU inskripzioa zeramaten danborrak itzultzeak -hilaren 20ko 24:00etan- eman zioten amaiera jaiari. Unión Artesanarekin batera, kultur munduko gonbidatuak, Easo Abesbatza, Danbor Nagusia eta Haur Danborradako jenerala eta Danborradaren zona guztien ordezkariak.

Baina ez zen hor amaitu danborradek Donostiako festa-egutegian izandako parte-hartzea: hilaren 23an, goizez, 6.500dik gora danbor, errada, barril, banderadun..., Kontxako hondartzan bildu ziren, iragartzeko hasiera emango zitzaiola Europako Kultur Hiriburutzaren urtea inauguratzeko ekitaldi-programari.

Bertsot Eguna

Bertsot Egunaren 47. edizioa urtarrilaren 30ean egin zen, larunbatarekin. Hamar bertsolarik jardun zuten ekitaldi nagusian, Kursaalako auditorioan, 18:00etan. Goizean, bertsoz eta musikaz osatutako jarduera bat izan zen Picachilla tabernan, Kursaaletik gertu. Eguna amaitzeko, afaria egin zen, eta ondoren jaia, non 12 bertsolarik hartu baitzuten parte.





FESTAK

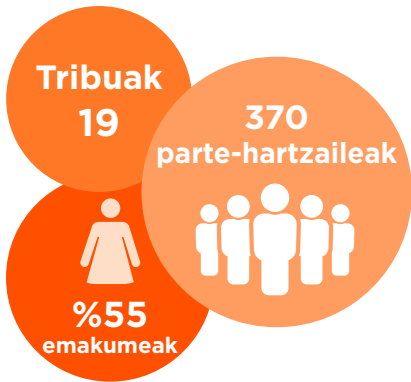


Donostiako kaldereroak

Urtarrilaren 30ean, larunbatarekin, Hungariatik etorritako kaldereroen tribuak iritsi ziren Donostiara, Inauteriak bazetozela iragartzeko.

Hungariako kaldereroen ohiko konpartsan hiru gonbidatu ohorezko izan ziren, Poloniako Wroclaw hiritik etorriak, hura ere Europako kultur hiriburu izan baitzen 2016an: Krzysztof Kucharczyk, Gabriela Agnieszka Kociszewska eta Anna Maria Zygmunt.

Parte Zaharreko kaldereroak



Auzoetako kaldereroak



Inudeak eta Artzainak

Urtarrilaren 31n eta otsailaren 6an, zenbait konpartsa ibili ziren Donostiako auzoetan barrena.

Urtarrilaren 31

Parte Zaharra
Kresala Elkartea

Gros
Groseko Artzai eta Iñudeak "Artainu"

Amara Berri eta Loiolako Erribera
Ikasbide Guraso Elkartea

Otsailaren 6a

Antigua
Antiguotarra Dantza Taldea



Inauteriak

75 jarduerak osatu zuten otsailaren 4tik 8ra bitartean egindako Inauteriak programa. Gero eta jende gehiago da, urtetik urtera, mozorrotuta kaleratzeko prest.

2016an, Momo jainkosa -Wendy Cerezo- eta haren segizioa -Saray Fuente, Ainara Laskibar eta Laura Plaza- Odyssey konpartsaok izan ziren.

Altzak eta Bidebietak ere ospatu zituzten Inauteriak, zenbait jarduera programatuz hartarako.





FESTAK



San Joan bezpera

Donostiako alkatea eta zinegotziak, Txistularien Udal Bandak eta dantza-taldeak lagunduta, agintarien "Soka-dantza" dantzatu zuten Konstituzio plazan ipinitako lizarren inguruan. Ekitaldia 19:00etan hasi zen, zuhaitzari egindako agurrarekin.



Auzoak

Erdialdea	Lorea
Morlans	Aiete
Sagues	San Roke
Amara Zaharra	Igeldo
Loiola	Oleta
Txomin Enea	Intxaurreondo
Parte Zaharra	Antigua
Martutene (2)	Herrera
Bidebieta	Amara Berri

Aste Nagusia

Jardueraz betetako astea, 427 guztira. Abuztuaren 13tik 20ra bitarte egin ziren.

Jaiei hasiera emateko, "Artillero" kantatu zuten *Allí abajo* telesailko zenbait euskal aktorek, Gurutiaga Eskolako abesbatzak lagunduta. Gero Axular eta Eureka Dantza Eskolako dantza-taldeen koreografia bat egin zuten iparra eta hegoa hurbiltzea adierazteko.

Programazioak zenbait keinu egin zizkion Europako Kultur Hiriburutzaren proiektuari. Besteak beste: Celtas Cortos-en kontzertua, Irungo Bandak lagunduta, eta europar zinearen zikloa Ondarretako hondartzan.



Aste Nagusia
(abuztuaren 13tik 20ra)

Ikusleen zenbatespena
1.050.000

Agertokiak
23

Jarduerak
427

Aste Nagusiko Sariak

Herri-kirolak
Urrezko Kopa:
Aitzol Atutxa
Igeldoko Harria:
Jokin Eizmendi

Aste Nagusiko IX.
Marmitako Saria
José Ignacio Martínez,
Pepe Pérez

Bertako produktuak erabiliz
egindako Gazteentzako V.
Lehiaketa Gastronomikoa
Joxe Arruebarrena,
Gonzalo Chausson
Biok Bat



FESTAK



Su Festen Nazioarteko 53. Lehiaketa Jaialdia

Su Festen Lehiaketak *Kulturaren europar hiriak* hautatu zuen gaitzat bere programarako, eta Hiriburutzaren ospakizunetan parte hartu zuen hala.

Parte hartu zuten zazpi enpresa piroteknikoak (4 Espainiakoak eta

3 kanpokokoak) Europako Kultur Hiriburu izandako hirietakoak ziren.

Asteari amaia emateko, ikuskizun piromusikal bat egin zen, non Ricasa pirotekniaren suak eta musikak -zeinaren parte bat zuzenean jo baitzuen Ciudad de Hondarribia musika-bandak Juan Jose Oconek zuzenduta- emankizun handia eskaini baitzuten elkarrekin.



Euskal Jaiak

Irailaren 1aren eta 11ren artean egin ziren, era askotako jarduerekin: kirola, gastronomia, folklorea, kultura, haurrentzakoak... euskararen eta gure kulturaren inguruan, ohi bezala.

Hiriburutzaren ospakizunak ere izan zuen bere lekua jai hauetan, honako jarduera hauek programatu baitziren: argazki-erakusketa eta erraketisten erakustaldi-partida, habaneren kantaldia kaian, Urkoren kontzertua Bilboko Udal Bandak lagunduta, *Soinu zaharretik dantzara* (24 "soinu zahar" dantzarako egokituta), Kantu Jiraren 10. urteurrenaren ospakizuna... besteak beste.

Su Festen Nazioarteko 53. Lehiaketa Jaialdia (Abuztuaren 13tik 20ra)

Ikusleen zenbatespena 720.000

-  **Urrezko Maskorra:**
Pirotecnia López
-  **Zilarrezko Maskorra:**
Astondoa Piroteknia
-  **Brontzezko Maskorra:**
Pirotecnia Discomfa
-  **Gazteriaren Saria:**
Pirotecnia López
-  **Herri Epaimahaiaren Saria:**
Pirotecnia López



Pirotekniak parte-hartzaileak

- Alpha Pyro Pirotechnie**
(Paris-Frantzia)
- Astondoa Piroteknia**
(Areatza-Bizkaia)
- Nanna Fireworks**
(Florentzia-Italia)
- Pirotecnia Discomfa**
(Madril)
- Enigma Fireworks**
(Plovdiv-Bulgaria)
- Pirotecnia López**
(Santiago de Compostela)
- Grupo Luso Pirotecnia**
(Lisboa-Portugal)



FESTAK



Donostiako Estropadak

Estropadak, emakumeena eta gizonezkoena, egun beretan eta formatu berekin egin ziren: sailkatzekoa, irailaren 1ean; eta finalak, bi igandeetan, 4an eta 11n. Lehen aldiz, emakumeen

estropadak bi txanda izan zituen finalean. Beste urrats bat emakumeen kirolaren aurrerabidean.

Banderak ematea "Ciudad de San Sebastián" katamaranetik egin zen, portu barruan.

Lehen aldiz, halaber, gizonezkoen banderan edizioari zegokion zenbakia agertu zen: 120.

Donostiako Estropadak (Irailaren 1, 4 eta 11n)

Ikusleen zenbatespena 35.000 lagun eguneko



Kontxako IX. Bandera (emakumeentzat)

Trainero parte-hartzaileak: 11

Sailkatuak:
Arraun Lagunak-Donostiako
Berdintasuna
Cabo
Deustu-Bilbo
Hernani-Iparragirre
Sagardotegia
Hibaika-Jamones Ancin
Orio - Babyauto
San Juan - Iberdrola
Zarautz - Getaria

Irabazlea:
San Juan - Iberdrola

Kontxako 120. Bandera (gizonezkoentzat)

Trainero parte-hartzaileak: 25

Sailkatuak:
Bermeo-Urdaibai-Avia-
Campos-Enagas
Donostiarra
Kaiku Producha
Nt2 Hondarribia
Orio-Babyauto
San Juan Iberdrola
Tirán - Pereira
Zierbena Bahías de Bizkaia

Irabazlea:
Bermeo-Urdaibai-Avia-
Campos-Enagas



FESTAK



Santo Tomas Feria

Santo Tomas feria abenduaren 21ean egin zen, baserri-giroko eta gure kulturarekin lotutako programazioarekin, eta adin guztietako jendeentzat. 216 postutan, txistorra, taloak, gozokiak, gazta, kontserbak, eskulanak... eta programazio ondo osatu bat: fruta, barazki, ezti, txistor lehiaketak; abereen erakusketa, haurrentzako lantegiak eta jolasak, bertsolariak...

Bestalde, Trinitate plazan emakumeentzako Esku-pilotako I. Lehiaketa egin zen, bai eta Emakume Aizkolarientzako Urrezko I. Kopa ere, eta jende asko erakarri zuten biek ala biek. Bi pauso berri kirola sustatzeko Donostiako jaien arloan.

2016an, bederatzia auzok hartu zuten parte ferian, zenbait jarduera antolatuz: Antigua, Amara Berri, Amara Zaharra, Gros, Ibaeta, Intxaurren, Loidi, Morlans eta Ibaeta.

Olentzero eta Mari Domingi

Abenduaren 24ko 16:00etan, txalapartaren, adarraren eta dultzainen soinuek iragarri zuten mendian behera zetozela Olentzero eta Mari Domingi.

Erraldioen konpartsa lagun zutela, Udaletxera iritsi ziren, eta han hartu zituzten gutunak entregatzera etorritako haurrak.

Bien bitartean, Eskola eta Gero Axular dantza-taldeen zenbait

jarduera egin zituzten Udaletxe aurreko terrazan (baserriar jantziaren zapia behar bezala ipintzeko lantegia, gaztaina errean banaketa...)

18:30etan, zantzar talde bat ibili zen buru erdialdeko kaleetako desfilean, non artzainak, galtzagorriak, farol-eramaleak, abereak... baitzihoazen Olentzerori eta Mari Domingiri lagun egiten. Bi hauek, berriz, bildutako jendetza agurtzen zuten zalgurdi gainetik.



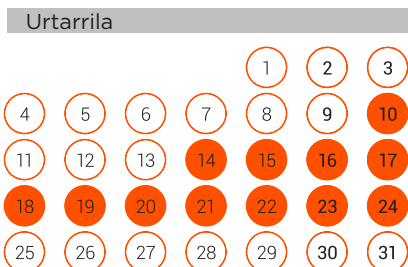
Jatorria: Leitza
Pisua: 408 kg.



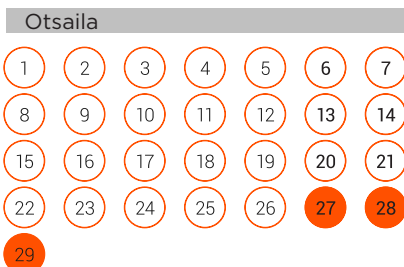
FESTAK

Donostiako auzoetako jaiak

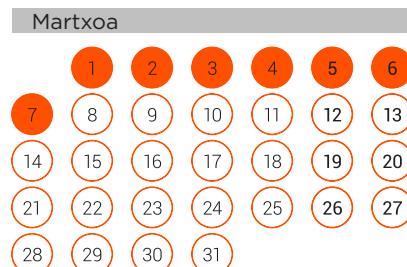
Festak unitateak kudeatzen ditu jaiak egiteko behar diren baimen eta udal zerbitzuak; gainera, azpiegitura eskueran jartzen eta muntaketak koordinatzen ditu, batzorde antolatzaileei eginkizunak errazteko asmoz.



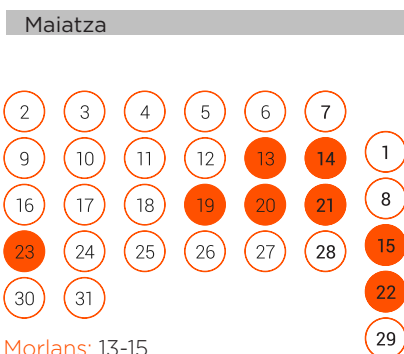
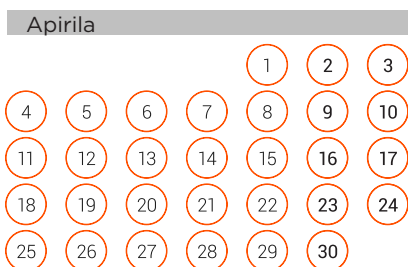
Antiguako San Sebastian: 10 / 14-24



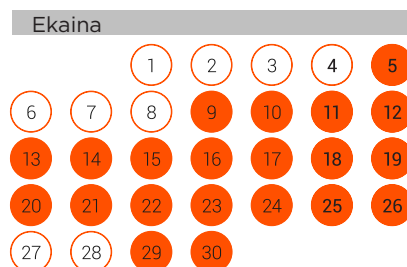
Ibaetako Jaiak: 27-29



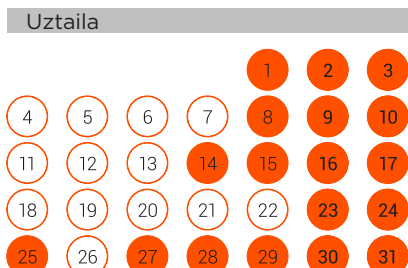
Ibaetako Jaiak: 1-7



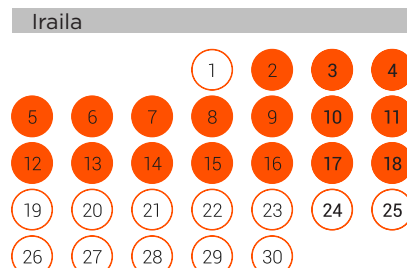
Morlans: 13-15
Txanpontxo Jaiak: 19-23



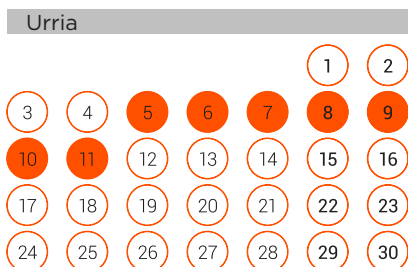
Antiguako San Juanak: 5/10-12/16-19/23
Larraxoko Jaiak: 9-12
Herrerako Jaiak: 11-23
Amara Berriko Festak: 17-19/23
Oletako Jaiak San Joanak: 22-26
Igeldoko San Pedro Jaiak: 23, 25, 29, 30
Intxaurrendoko San Juan Jaiak: 23
Intxaurrendoko Jaiak-Intxaurrendoko: 24-26
Altzako San Martzial Jaiak: 25/29-30



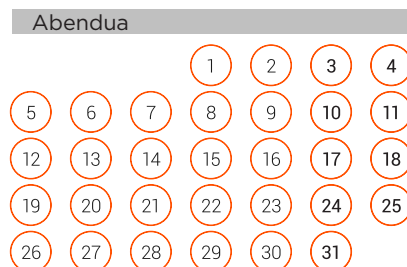
Igeldoko San Pedro Jaiak: 1-3
Altzako San Martzial Jaiak: 1-3
Karmengo Jaiak (Amara Berri): 8/15-17
Añorgako Jaiak: 9-10/14-17
Karmengo Jaiak (Kaia): 14-17
Zipotz Jaiak: 14-17
Zubietako Herri Jaiak: 23-25/27/29-31
Amarako Jaiak: 28-31
Loiolako San Inazio Jaiak: 28-31



Añorga Txikiko Jaiak: 2-3
Txomin Eneako Jaiak: 2-4
Jolastokieta: 5-11
Intxaurrendoko Zaharreko Jaiak: 7-11/14
Aieteko Jaiak: 9-18
Porrontxo Jaiak: 10/12-18
San Festo (Loiolako Erribera): 16-18
Udaren amaiera (Altz): 16-18



Amara Berriko Jai Herrikoiak: 5-10
Martu Jaiak: 7-9/10-11





FESTAK



Beste jarduera batzuk

Festak unitatetik, behar ziren baimen eta zerbitzuak kudeatu ziren hainbat kolektibo eta elkartek proposatutako jarduerak kalean egin ahal izateko, eta hartarako behar ziren azpiegiturak eskueran jarri eta muntaketak koordinatu ziren.

7 Jarduerak Etxe erregionales jaiki

Beste jarduerak 62

- Eskulanen azoka
- Minbiziaren kontrako lasterketa
- Casal de Catalunya - calçotaden deboraldia
- Tango jaialdia - AGATA
- Liburu zahar eta berrien azokak
- Lauarin jaialdia
- Gipuzkoako marinela zaharrei omenaldia
- AFAGI
- Argazki Hiria
- Train d'Union
- Barra klasikoko erakustaldia Kontxako eskudelean
- Zipristin - Tamayo Pintura Lehiaketa
- Rallye histórico Vasco-Navarro
- Tasta Catalunya
- Sagardo Apurua
- Txakoli Eguna
- Santa Ageda
- Kanoa hawaiarren lehiaketa
- ...

Senidetzeak

Marugame: Urteroko garaikur-trukea egin zen eskolarteko futbol-txapelketetarako.

Trento: Urpolozaleak igeriketa elkarteko talde bat parte hartzekoa zen *Pallio dell'Oca* baltsa-lehiaketa (ekainaren 17-20an), San Vigilioren festetan izaten baita, baina ezinezko gertatu zen, egun haietan Italiako aire-kontrolatzaileek greba egin zutelako.

Wiesbaden: Musikari donostiarren jardunaldia Wiesbadeneko, apirilaren 21etik 24ra egindako Hiri Senidetuen topaketetan

Wiesbadengo Mädchenchor abesbatza bisitan izan zen Donostian, urriaren 16tik 21era bitartean.



Eskerrak babesleei

Beste urte batez, eskerrak eman nahi dizkiegu honako marka hauei, berak gabe zenbait jarduera egin ezinik geratuko baikenen: Amstel, Coca Cola, Euskaltel, El Diario Vasco, Kutxabank, AFADe, FCC, Eroski, Supermercados BM, Insalus, Nestle, Frigo, Super Amara, ADEGI, EKP, Kirolbet...



EL DIARIO VASCO

